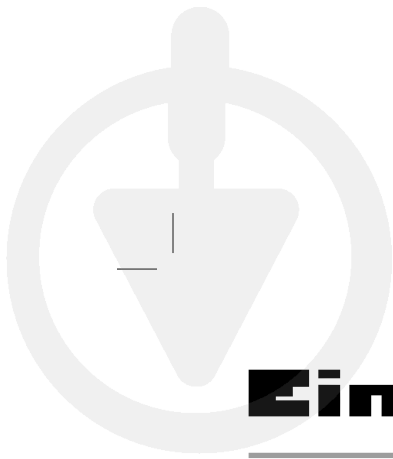




Einhell®

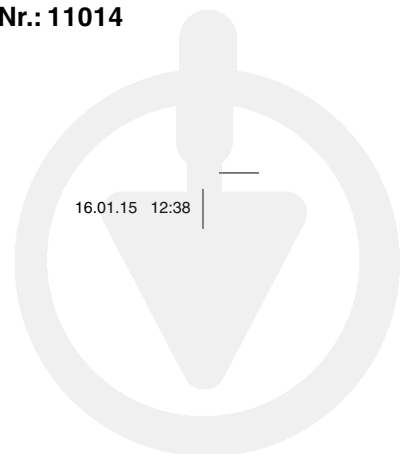
TC-BJ 900

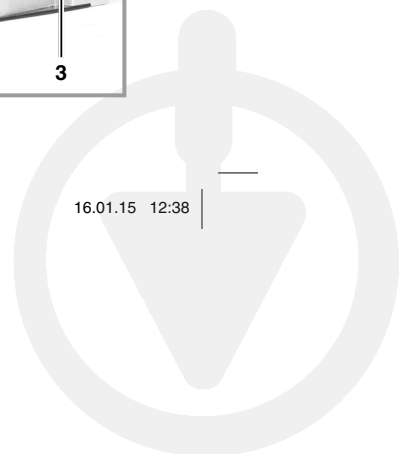
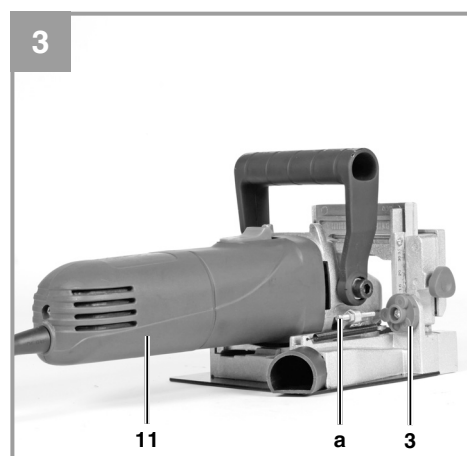
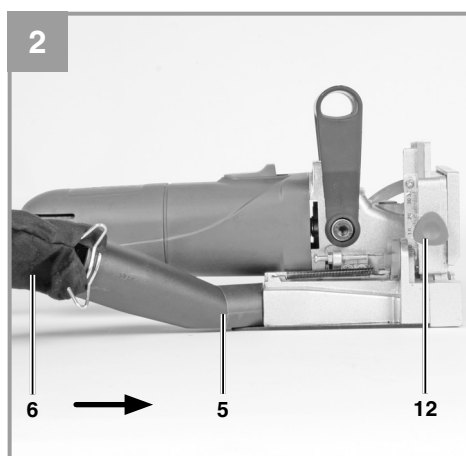
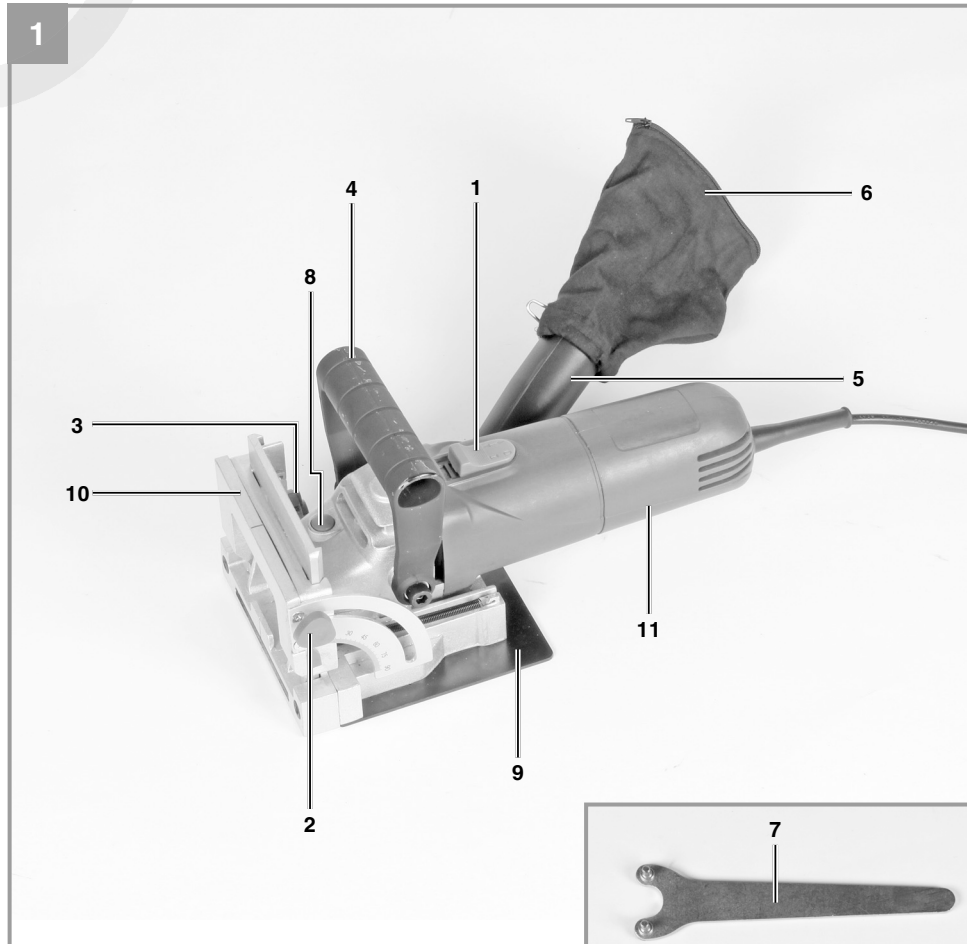
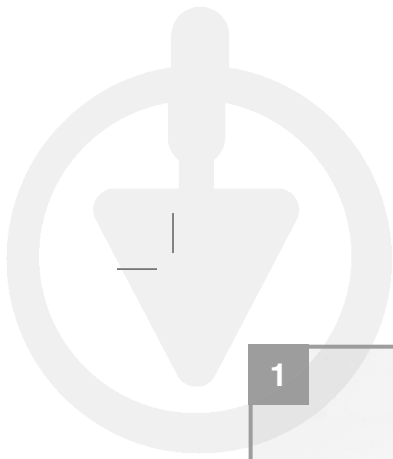
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
інструмент для фрезерування
пазів у деревині

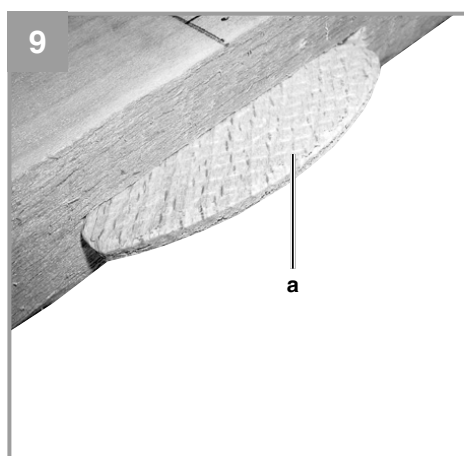
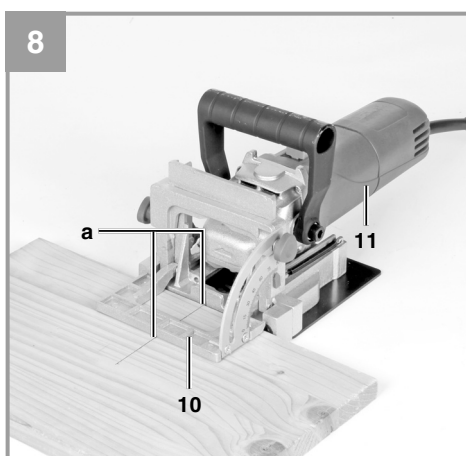
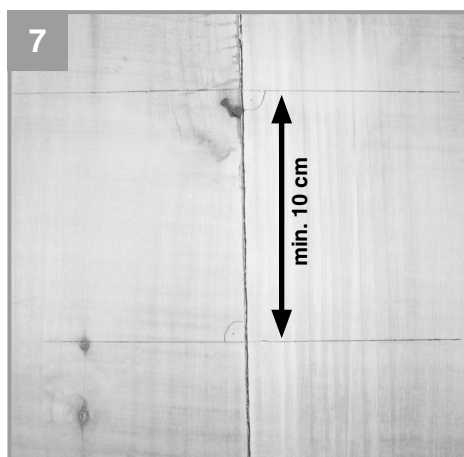
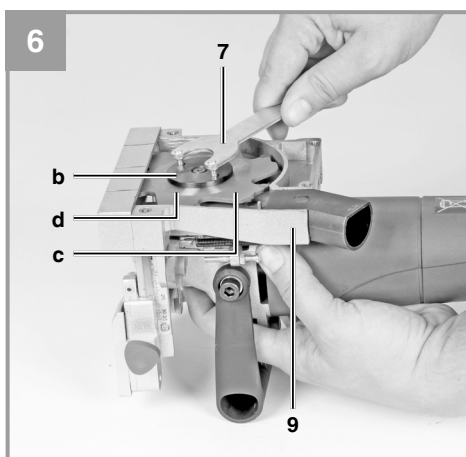
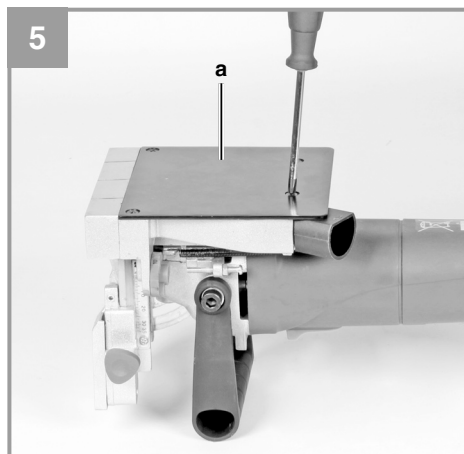
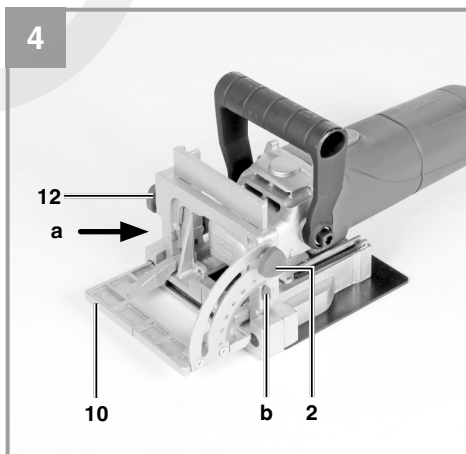


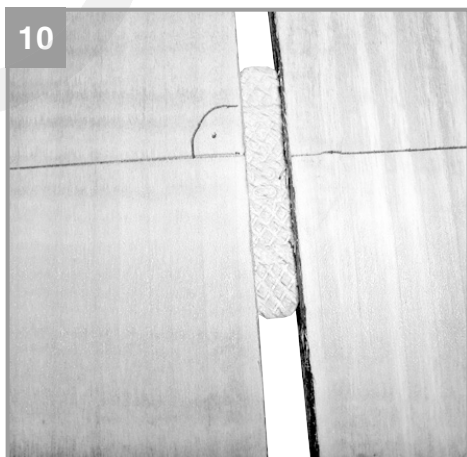
Art.-Nr.: 43.506.20

I.-Nr.: 11014











Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Обережно! Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (рисунок 1/2)**

- 1 Вимикач Увімкнено/Вимкнено
- 2 Гвинтокрут для зміни кута нахилу
- 3 Установочне коліщатко для глибини різання
- 4 Додаткова ручка
- 5 Адаптер для витяжки пилу
- 6 Мішок для вловлювання пилу
- 7 Ключ для гайок з торцевими отворами
- 8 Стопорна кнопка для заміни фрези
- 9 Опорна плита
- 10 Кутовий упор
- 11 Привідний двигун
- 12 Гвинт для зміни кута нахилу

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Шпоночний фрезер
- Футляр
- Адаптер для витяжки пилу
- Мішок для вловлювання пилу
- Ключ для гайок з торцевими отворами
- Вказівки з техніки безпеки
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Застосування за призначенням

Прилад для фрезерування пазів у деревині призначений для фрезерування пазів у масивній деревині, в фанері та в деревно-стружкових плитах.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга в електромережі 230 В~ 50 Гц
 Споживана потужність 860 Вт
 Число обертів холостого ходу 11.000 хв⁻¹
 Розміри фрези $\varnothing$ 100 x $\varnothing$ 22 x 3,8 мм
 Глибина різання max. 14 мм
 Регулювання кута 0°-90°
 Клас захисту: II/□
 Вага: 3,0 кг

Небезпека!

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{pA} 88 дБ (A)
 Похибка K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 99 дБ(A)
 Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_h = 5,252 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Додаткова рукоятка

Величина емісії коливань $a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента,

в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед під'єднанням електрорубанка до електромережі переконайтеся в тому, що параметри на шильдику прилада співпадають з параметрами електромережі.

Увага!

Перш ніж проводити налаштування приладу, завжди витягайте мережевий штекер з розетки.

5.1. Монтаж перехідника для вмонтування пилу (мал. 2)

Потрібно змонтувати перехідник для вмонтування пилу (5) і пиловловлювальний мішок (6) (мал. 2).

5.2. Регулювання глибини фрезерування (рис. 3)

- За допомогою установочного коліщатка (3) виставте необхідну глибину фрезерування.
- Позначення на установочному коліщатку вказують на різні розміри плоского вставного шипа.
- Посуньте привідний двигун (11) вперед і перевірте глибину фрезерування. Для цього мережевий штекер треба витягнути з розетки.
- За допомогою гвинта (а) можна підкоригувати налаштування глибини різання.

Попередження!

Перед використанням перевірте належне функціонування системи відводу захисного кожуха!

5.3. Встановлення кута нахилу та висоти (рис. 4)

- Відпустіть обидва гвинти для зміни кута (2) або для зміни (12) вибраної висоти.
- Увага! Стрілка (b) покаже встановлений розмір кута нахилу.
- Фіксатор кута нахилу можна плавно перемістити на бажане значення в діапазоні від 0 до 90°.
- На шкалі висоти (c) встановіть бажане значення; паз повинен завжди знаходитись посередині заготовки.
- Тепер знову затягніть обидва гвинти.
- Для заготовок малої товщини достатньо фрезувати один раз.
- На заготовках більшої товщини фрезерування слід виконати кілька разів

підряд.

5.4. Заміна фрези (рис. 5-6)

Небезпечно! Мережевий штекер слід витягнути з розетки.

- Зніміть кришку (а).
- Встановіть на фланець (b) ключ для гайок з торцевими отворами (7).
- Натисніть на стопорну кнопку і, утримуючи її натиснутою, поверніть ключ для гайок з торцевими отворами в напрямку обертання фрези. Через приблизно півоберту стопорна кнопка входить в канавку, і фланець можна зняти.
- Тепер від'єднайте фрезу (c) від фланця (d).
- Після цього витягніть фрезу (c) з опорної плити (9).
- Тепер встановіть нову фрезу в зворотній послідовності. Звертайте при цьому увагу на напрямок обертання фрези.
- Знову змонтуйте кришку (а).

Небезпечно!

Ніколи не використовуйте стопорну кнопку (8) при працюючому двигуні. Перед початком роботи переконайтеся в тому, що фреза закріплена міцно.

Увага!

Не використовуйте тупі або пошкоджені дискові фрези!

6. Технічне обслуговування

6.1. Перемикач Увімкнено/Вимкнено (рис. 1)

- Для увімкнення приладу посуньте перемикач (1) вперед і притисніть його донизу до входження в канавку.
- Для вимкнення притискайте вимикач (1) донизу до тих пір, поки він не повернеться у вихідне положення.

6.2. Розмітка заготовки (рис. 7)

Перш ніж почати роботу з допомогою приладу для фрезерування пазів у деревині, заготовку слід розмітити таким чином:

- Покладіть поряд обидві заготовки; їх слід міцно закріпити.
- Намалюйте олівцем в правому куті лінію до місця з'єднання заготовок.
- Для великих дерев'яних заготовок потрібно багато місць з'єднання

- Відстань між двома лініями повинна становити мінімум 10 см.

6.3 Підведення приладу для фрезерування пазів у деревині (рис. 8)

- Виставте глибину фрезерування і перевірте її.
- Виставте кутовий упор (10).
- Виставте висоту.
- Підведіть прилад до заготовки.
- На приладі є маркування (а), які повинні співпадати з лінією розмітки.
- Тепер вмикайте прилад і посуньте привідний двигун (11) вперед. Заготовка при цьому повинна бути міцно закріплена.

6.4 З'єднання заготовок (рис. 9/10)

- Після того, як в обидвох заготовках виконані пази, їх можна з'єднати.
- В обидва пази нанесіть клей.
- В один паз вставте плоский вставний шип (а) (рис. 9).
- Приставте заготовки одну до одної (рис. 10).
- Закріпіть заготовки і почекайте до тих пір, поки не висохне клей.

7. Заміна провода для під'єднання до електромережі

Небезпека!

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірили електрик.

Небезпека! Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запасних частин та комплектуючих:

При замовленні запасних частин необхідно зазначити наступні дані:

- Тип приладу
- Номер артикула приладу
- Ідентифікаційний номер приладу
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти за адресою www.isc-gmbh.info.



Порада! Щоб отримати
якісний результат, ми
радімо використовувати
високоякісні комплектуючі
фірми **kwb**! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Flachdübelräse TC-BJ 900 (Einhell)

☐ 87/404/EC_2009/105/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☒ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC_2009/142/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2011/65/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
☐ 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-19;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.10.2014

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 06
Art.-No.: 43.506.20 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR010933
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Фрезери електричні та запасні частини до них моделей TC-BJ **, TC-RO **, TE-RO **, TH-RO **, BRO **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компаній «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-17:2018 (EN 60745-2-17:2010, IDT; IEC 60745-2-17:2010, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90